
THEO3221/5323 中國基督教史

THE HISTORY OF CHRISTIANITY IN CHINA

Teacher	Dr. Marina Wang	marina.wang@cuhk.edu.hk
TA		
Time	Monday 14:30-17:15	
Venue	Activity Room, LG2/F YCT	

DESCRIPTION

This course aims to examine major historical developments of Christianity in China from the seventh century to present. It covers the spread of the Assyrian Church of the East in Tang Dynasty (*Jing Jiao*), the development of Roman Catholicism in Ming and Qing Dynasties, and the expansion of Protestantism in modern times. Particular attentions will be paid to the issues emerged during the course of the interaction between Christian religions and the Chinese historical and cultural contexts, as well as the reflections and responses of both foreign missionaries and Chinese Christians towards the changing social-political circumstances.

EXPECTED OUTCOMES

- 1) Students shall obtain a general knowledge of the major historical developments of Christianity in China from the seventh century to present.
- 2) Students are expected to forge their own understanding and evaluation towards the key issues emerged when Christianity encountered the Chinese contexts.
- 3) Students shall get acquainted with different perspectives/models of Christianity in China, as well as with the issues which are still debatable nowadays.
- 4) Through both the lecture teachings and tutorial discussions, students shall develop a historical and theological sense towards the diversity of Christian expressions in China and are expected to critically reflect on the process of Christianity indigenisation/contextualisation in Chinese history.

COURSE STRUCTURE

- a) 2 hours lecture with teacher's handouts and notes.
- b) 1 hour tutorial in groups with discussions chaired by students themselves. (Discussions with the reference of teacher's handouts and questions.)

COURSE SCHEDULE

1	08/01/18	導論：中國基督教史研究概述（1949 年之前的基督新教）
2	15/01/18	十字蓮花：東方教會流行中國記
3	22/01/18	合儒超儒：天主教與中華帝國的相遇
4	29/01/18	福臨中華：基督新教傳教事業的建立與發展
5	05/02/18	風潮中奮起：民族主義、非基督教運動衝擊下的在華基督新教
6	12/02/18	安身立命：中國教會自我意識的求索
7	19/02/18	Chinese New Year
8	26/02/18	道成肉身：中國民間基督教的興起
9	05/03/18	真理·自由·服務：在華教會學校的興衰
10	12/03/18	人格救國：基督新教與中國社會
11	19/03/18	亂世浮生：戰火洗禮下的中國基督教
12	26/03/18	誰與共舞：政權更替後的中國基督教
13	02/04/18	Easter Monday
14	09/04/18	Students' Presentations
15	16/04/18	Students' Presentations

HANDBOOKS

- 1) 顧長聲：《傳教士與近代中國》（上海：人民出版社，1981初版，1991增補本，2004修訂版，2012四版）。
- 2) 顧偉民：《基督教與近代中國社會》（上海：人民出版社，1996，2010）。
- 3) 羅偉虹：《中國基督教（新教）史》（上海：人民出版社，2014）。
- 4) 吳利明：《基督教與中國社會變遷》（香港：基督教文藝，1981初版，2012四版）。
- 5) 王治心：《中國基督教史綱》（香港：基督教文藝出版社，1993香港四版）/（上海：上海古籍出版社，2004）。
- 6) Bays, Daniel H. *A New History of Christianity in China*. Malden, MA.: Wiley-Blackwell, 2012.
- 7) Cohen, Paul A. "Christian Mission and Their Impact to 1900." in *The Cambridge History of China*, Vol. 10, Late Ch'ing, 1800-1911, Part 1. eds. by Twitchett, Denis & John K. Fairbank. Cambridge: Cambridge Univ. Press, 1978. 543-590. 【《劍橋中國晚清史》，中國大陸及台灣均有譯本。】
- 8) Latourette, K. S. *A History of Christian Missions in China*. Taipei: Cheng Wen Pub. Co., 1975 (Reprint of London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1929). 【賴德烈著，雷立柏等譯：《基督教在華傳教史》（香港：道風書社，2009）。】
- 9) Peterson, Willard. "Learning from Heaven: The Introduction of Christianity and Other Western Ideas into Late Ming China." in *The Cambridge History of China*, Vol. 8, The Ming Dynasty, 1368-1644, Part 2. eds. by Twitchett, Denis & Frederick W. Mote. Cambridge: Cambridge Univ. Press, 1998. 543-590.
- 10) Standaert, Nicolas. ed. *Handbook of Christianity in China*, Vol. 1, 635-1800. Leiden: Brill, 2001.
- 11) Tiedemann G. R. ed. *Handbook of Christianity in China*, Vol. 2, 1800-present. Leiden: Brill, 2009.

ASSESSMENT SCHEME

THEO3221	THEO5323	Deadline
1. Tutorial (20%)	1. Tutorial (20%)	
2. Book Report (30%)	2. Book Report (30%)	2018/02/25 11:55pm
3. Presentation (20%)	3. Presentation (20%)	
4. Essay (30%)	4. Essay (30%)	2017/05/01 11:55pm

a) Tutorial

- There will be a number of readings and questions to help students to prepare for tutorial discussions each week.
- One or two students will be chairing tutorial discussions each week. Please note that the chair person shall not be teaching or presenting during most of the time. The chair person shall lead and guide the group to participate in discussions in balance and make sure that each student has fair opportunity to speak out.
- Goals of tutorial discussions:
 - i to *help all students get involved* in a meaningful discussion
 - ii to *clarify* what has been learnt in the past lesson
 - iii to *reflect* and to *critically discuss* historical and theological issues
 - iv to *apply* and to *relate* the past to the present

b) Book Report

- For both students who take THEO3221 and THEO5323, **English 2,000 words, Chinese 3,000 characters** (all including footnotes, but excluding front page and bibliography)
- **Deadline: 25 Feb. 2018, late submission will result in a deduction of marks (2 marks per day; no more acceptance 7 days after the deadline or extension date).**
- English or Chinese
- Assessment criteria:
 - Content and thinking: Student shows clear understanding of the content and core messages of the book as well as the purposes of the author's writing; Can student engage her/himself in a thoughtful dialogue with the author? Does she/he draw from additional source to help addressing the issues?
 - Form: Neatness of the paper, good structure, concise writing and arguments, their abilities of mastering of the written language, and the proper use of references and materials.
- Try to answer the following questions (only use as guideline – not necessary to stick to this format):
 - What are the core messages/research questions of the book/chapters?
 - What is the stand of the author? (if applicable)
 - What is the context to which the book/the author is trying to respond?
 - What is the value of the book/chapters you read?
 - What are possible shortcomings of the book?
- Choose from one of the following books:
 - 1) 黃一農：《兩頭蛇——明末清初的第一代天主教徒》（新竹：清華大學出版社，2005）。
 - 2) 李天綱：《中國禮儀之爭——歷史、文獻和意義》（上海：上海古籍出版社，1998）。

- 3) 劉建平：《紅旗下的十字架：新中國成立初期中共對基督教、天主教的政策演變及其影響（1949-1955）》（香港：基督教中國宗教文化研究社，2012）。
- 4) 陶飛亞：《中國的基督教烏托邦——耶穌家庭（1921-1952）》（香港：香港中文大學出版社，2004）。
- 5) 吳昶興：《真常之道——唐代基督教歷史與文獻研究》（台北：台灣基督教文藝出版社，2015）。
- 6) 邢福增：《基督教在中國的失敗——中國共產運動與基督教史論》（香港：漢語基督教文化研究所，2008初版；2012增訂版）。
- 7) 姚西伊：《中國基督教唯愛主義運動》（香港：基道出版社，2008）。
- 8) 張先清：《官府、宗族與天主教：17-19世紀福安鄉村教會的歷敘事》（北京：中華書局，2009）。
- 9) 朱心然：《安身與立命：東方教會在華宣教史》（香港：浸信會出版社，2009）。
- 10) Austin, Alvyn. *China's Millions: The China Inland Mission and Late Qing Society, 1832-1905*. Cambridge: Wm. B. Eerdmans, 2007.
- 11) Dunch, Ryan. *Fuzhou Protestants and the Making of a Modern China, 1857-1927*. New Haven: Yale Univ. Press, 2001.
- 12) Hunter, Alan & Chan Kim-kwong. *Protestantism in Contemporary China*. Cambridge, Cambridge Univ. Press, 1993.
- 13) Lee, Joseph Tse-Hei. *The Bible and the Gun: Christianity in South China, 1860-1900*. New York: Routledge, 2003. 【李樹熙（Joseph Tse-Hei Lee）著，雷春芳譯：《聖經與槍炮——基督教與潮州社會（1860-1900）》（北京：社科文獻，2010）。】
- 14) Lian, Xi. *Redeemed by Fire: The Rise of Popular Christianity in Modern China*. New Haven: Yale University Press, 2010. 【連曦：《浴火得救：現代中國民間基督教的興起》（香港：香港中文大學出版社，2011）。】
- 15) Lutz, Jessie G. *China & Christian Colleges, 1850-1950*. Ithaca: Cornell Univ. Press, 1971. 【傑西·格·蘆茨著；曾鉅生譯：《中國教會大學史（1850-1950）》（杭州：浙江教育出版社，1988）。】
- 16) Lutz, Jessie G. *Chinese Politics & Christian Missions: The Anti-Christian Movements of 1920-28*. Notre Dame: Cross Cultural Pub., Inc., 1988.
- 17) Xing, Jun. *Baptized in the Fire of Revolution: the American Social Gospel and the YMCA in China, 1919-1937*. Bethlehem: Lehigh University Press, 1996. 【邢軍著，趙曉陽譯：《革命之火的洗禮——美國社會福音和中國基督教青年會：1919-1937》（上海：上海古籍出版社，2006）。】
- 18) Wickeri, Philip L. *Seeking the Common Ground: Protestant Christianity, the Three-Self-Movement & China's United Front*. N. Y.: Orbis, 1988.
- 19) Yao, Xiyi. *The Fundamentalist Movement Among Protestant Missionaries in China, 1920-1937*. Lanham, Md.: University Press of America, 2003. 【姚西伊：《為真道爭辯：在華基督新教傳教士基要主義運動（1920-1937）》（香港：宣道出版社，2008）。】
- 20) Yip, Ka-Che. *Religion, Nationalism & Chinese Students: The Anti-Christian Movement of 1922-1927*. Washington: Western Washington Univ., 1980.

c) Presentation

- Students shall sign up and present their **term paper proposals** at class for **15-20 minutes** according to the presentation table.
- A term paper proposal shall contain: a) paper title, b) table of content/paper outline, c) research aim and research questions, and d) sources and bibliography.
- It aims to evaluate and provide students with opportunity to develop their abilities to *search for* and *analyse* historical sources independently, to *explore*

and *examine* the core issues of the target field sharply, and to *address* and *demonstrate* the issues *critically* and *clearly*.

d) Term Paper

- For students who take THEO3221 English 2,000 words, Chinese 3,000 characters; for those who take THEO5322, English 4,000 words, Chinese 5,000 characters (all including footnotes, but excluding front page and bibliography)
- Deadline: **1 May 2018, late submission will result in a deduction of marks (2 marks per day; no more acceptance 7 days after the deadline or extension date).**
- Assessment:

CATEGORY	<i>Excellent</i>	<i>Good</i>	<i>Fair</i>	<i>Poor/ Inadequate</i>
Introduction/ Thesis	*exceptional introduction that grabs interest of reader and states topic. **thesis is exceptionally clear, arguable, well-developed, and a definitive statement.	*proficient introduction that is interesting and states topic. **thesis is clear and arguable statement of position.	*basic introduction that states topic but lacks interest. **thesis is somewhat clear and arguable.	*weak or no introduction of topic. **paper's purpose is unclear/thesis is weak or missing.
Quality of Information/ Evidence	*paper is exceptionally researched, extremely detailed, and historically accurate. **information clearly relates to the thesis.	*information relates to the main topic. **paper is well-researched in detail and from a variety of sources.	*information relates to the main topic, few details and/or examples are given. **shows a limited variety of sources.	*information has little or nothing to do with the thesis. **information has weak or no connection to the thesis.
Support of Thesis/Analysis	*exceptionally critical, relevant and consistent connections made between evidence and thesis. **excellent analysis.	*consistent connections made between evidence and thesis **good analysis.	*some connections made between evidence and thesis. **some analysis.	*limited or no connections made between evidence and thesis. **lack of analysis.
Conclusion	*excellent summary of topic with concluding	*good summary of topic with clear concluding	*basic summary of topic with some final concluding	*lack of summary of topic.

	ideas that impact reader. **introduces no new information.	ideas. **introduces no new information.	ideas. **introduces no new information.	
Organisation/ Development of Thesis	*exceptionally clear, logical, mature, and thorough development of thesis with excellent transitions between and within paragraphs.	*clear and logical order that supports thesis with good transitions between and within paragraphs.	*somewhat clear and logical development with basic transitions between and within paragraphs.	*lacks development of ideas with weak or no transitions between and within paragraphs.
Citation/ Bibliography Format	*conforms to academic rules for formatting and citation of sources are perfect.	*conforms to academic rules for formatting and citation of sources with minor exceptions.	*frequent errors in academic format.	*lack of academic format/numerous errors.

INSTRUCTIONS ON SUBMISSION

- Each student must upload an electronic file (**MS Word file only, no PDF**) onto Blackboard, with the file title as follows:
THEO3221/5323_YOURNAME_BookReport/Essay. Wrong file will be regarded as no submission.
- Academic honesty and plagiarism**
 - Attention is drawn to University policy and regulations on honesty in academic work, and to the disciplinary guidelines and procedures applicable to breaches of such policy and regulations. Details may be found at <http://www.cuhk.edu.hk/policy/academichonesty/>
 - With each assignment, students will be required to submit a signed declaration that they are aware of these policies, regulations, guidelines and procedures. For group projects, all students of the same group should be asked to sign the declaration.
 - For assignments in the form of a computer-generated document that is principally text-based and submitted via VeriGuide, the statement, in the form of a receipt, will be issued by the system upon students' uploading of the soft copy of the assignment. Assignments without the receipt will not be graded by teachers. Only the final version of the assignment should be submitted via VeriGuide.
- For reference format, please refer to *Chicago Manual of Style* 17th Edition (English) and *Ching Feng* 《景風》 (Chinese, to be uploaded onto Blackboard).
- Late submission will result in a deduction of marks (**2 marks per day; no more acceptance 7 days after the deadline or extension date**).

REFERENCES

*Reserved

參考工具書、資料

- 中華福音神學院中國教會史研究中心編纂：《中國基督教史研究書目——中、日文專著與論文目錄》（台北：中華福音神學院出版社，1981）。
- 曾慶豹編：《中國基督教公共神學文選（一）：社會思想篇》（香港：研道社，2012）。
- 曾慶豹編：《中國基督教公共神學文選（二）：耶穌形象篇》（香港：研道社，2012）。
- 曾慶豹編：《中國基督教公共神學文選（三）：學生運動篇》（香港：研道社，2015）。
- 林榮洪編：《近代華人神學文獻》（香港：中國神學研究院，1986）。
- 張西平、卓新平編：《本色之探——二十世紀中國基督教文化學術論集》（北京：中國廣播電視出版社，1999）。
- Lai, Yung-hsiang. *Catalog of Protestant Missionary Works in Chinese*. Boston, Mass.: G.K. Hall, 1980. (Ref.)
- Lodwick, Katheen L. *The Chinese Recorder, Index, A Guide to Christian Missions in Asia, 1867-1941*. Delaware: Scholarly Resources Inc., 1986.
- Standaert, Nicolas. ed. *Handbook of Christianity in China*, Vol. 1, 635-1800. Leiden: Brill, 2001.
- Tiedemann G. R. ed. *Handbook of Christianity in China*, Vol. 2, 1800-present. Leiden: Brill, 2009.

原始資料

- 《中華基督教會年鑑》，第1期至第13期，全14冊（上海：廣學會、中華續行委辦會、全國基督教協進會，1914至1936；臺北：橄欖文化事業基金會，1983再版）。
- 基督教全國大會籌備委員會編：《基督教全國大會報告書》（上海：該會，1922）。
- 基督教全國大會籌備委員會編：《教會的宣言》（上海：該會，1922）。
- 劉廷芳編：《中國教會問題的討論》（上海：中華基督教青年會全國協會書報部，1922）。
- 美國平信徒調查團編，徐寶謙等譯：《宣教事業平議》（上海：商務印書館，1934）。
- 中國社會科學院世界宗教研究所：《中華歸主——中國基督教事業統計（1901-1920）》，全三冊（北京：中國社會科學出版社，1987）。【中國續行委辦會調查特委會編：《中國基督教調查資料》（北京：中國社會科學出版社，2007），上下冊。】
- 中國宗教歷史文獻集成編纂委員會編纂：《東傳福音》冊15至25（合肥：黃山書社，2005）。
- 《真光》（上海：真光雜誌社，1902至？）。
- 《生命月刊》（北京：北京證道團，1919至1926）。
- 《真理週刊》（北京：真理社，1924至1926）。
- 《真理與生命》（北京：生命社，1926至1941）。
- 《金陵神學誌》（南京：金陵神學院，1904至1950）。
- 《文社月刊》（上海：中華基督教文社，1925至1927）。
- 《天風週刊》（上海，1941至1964）。
- The China Christian Year Book*, 1926-1939. Shanghai: Christian Literature Society.
- The China Mission Year Book*, 1910-1925. Shanghai: Christian Literature Society.
- The Chinese Recorder*, 1867-1871.5, 1874-1941. Shanghai: American Presbyterian Mission Press.
- Conference Committee, *China Centenary Missionary Conference Record; Report of the*

- Great Conference held at Shanghai, April 25th to May 8th, 1907.* New York: American Tract Society, 1907?
- Hocking, William E. ed. *Re-thinking Mission: a Laymen's Inquiry After One Hundred Years.* New York; London: Harper & Brothers, 1932.
- Rawlinson, F. et. al. eds. *The Chinese Church as Revealed in the National Christian Conference Held in Shanghai, Tuesday, May 2, to Thursday, May 11, 1922.* Shanghai: Oriental Press, 1922.
- Stauffer, Milton F, ed. *The Christian Occupation of China; a General Survey of the Numerical Strength of Geographical Distribution of the Christian Forces in China.* xerox copy, San Francisco: Chinese Materials Center, 1979 (reprint of Shanghai: 1922).

通論

- 查時傑：《民國基督教史論文集》（台北：宇宙光，1993）。
- 顧偉民：《基督教與近代中國社會》（上海：人民出版社，1996，2010）。
- *羅偉虹：《中國基督教（新教）史》（上海：人民出版社，2014）。
- 穆爾（Arther Christopher Moule）著，郝鎮華譯：《一五五〇年前的中國基督教史》（北京：中華書局，1984）。
- 吳利明：《基督教與中國社會變遷》（香港：基督教文藝，1981初版，2012四版）。
- 陶飛亞、楊衛華：《基督教與中國社會研究入門》（上海：復旦大學，2009）。
- 陶飛亞、楊衛華：〈改革開放以來的中國基督教史研究〉，《史學月刊》，2010年10期。
- 鐘鳴旦（N. Standaert）著，馬琳譯：〈基督教在華傳教史研究的新趨勢〉，《國際漢學》，第4輯（1999年），頁477至520。
- 王美秀：《中國基督教史話》（台北：國家出版社，2004）。
- *王治心：《中國基督教史綱》（香港：基督教文藝出版社，1993香港四版）/（上海：上海古籍出版社，2004）。
- 楊森富：《中國基督教史》（台北：臺灣商務印書館，1984）。
- 邢福增：〈近代中國基督教史的研究趨向——以美國及台灣地區為例〉，《國際漢學》，2005年第12輯。
- *Bays, Daniel H. *A New History of Christianity in China.* Malden, MA.: Wiley-Blackwell, 2012.
- Bays, Daniel H. ed. *Christianity in China: From the Eighteenth Century to the Present.* Stanford: Stanford Univ. Press, 1996.
- Lutz, Jessie G. ed. *Christian Mission in China: Evangelist of What?* Boston: Heath, 1965.
- 【魯珍晞（Jessie G. Lutz）著，王成勉譯：《所傳為何？——基督教在華宣教的檢討》（台北：國史館，2000）。】
- Uhalley, Stephen Jr. & Wu, Xiaoxin eds. *China and Christianity: Burdened Past, Hopeful Future.* Armonk, New York: M. E. Sharpe, 2001.

唐元基督教研究

- 陳垣：《元也里可溫考》（上海：商務印書館，1923）。
- *朱心然：《安身與立命：東方教會在華宣教史》（香港：浸信會出版社，2009）。
- 龔天民：《唐朝基督教之研究》（香港：基督教輔僑出版社，1960）。
- 林悟殊：《唐代景教再研究》（北京：中國社會科學出版社，2003）。
- 羅香林：《唐元二代之景教》（香港：中國學社，1966）。
- 路遠：《景教與景教碑》（西安：西安出版社，2009）。
- 牛汝極：《十字蓮花：中國元代敘利亞文景教碑文獻研究》（上海：上海古籍，2008）。

- 翁紹軍：《漢語景教文典詮釋》（香港：漢語基督教文化研究所，1995）。
- 吳昶興：《大秦景教流行中國碑：大秦景教文獻釋義》（台北：橄欖，2015）。
- *吳昶興：《真常之道：唐代基督教歷史與文獻研究》（台北：台灣基督教文藝出版社，2015）。
- 朱謙之：《中國景教》（北京：東方出版社，1993）。
- Halbertsma, Tjalling H. F. *Early Christian Remains of Inner Mongolia: Discovery, Reconstruction and Appropriation*. Leiden: Brill, 2008.
- Keevak, Michael. *The Story of a Stele: China's Nestorian Monument and Its Reception in the West, 1625-1916*. HK: HKU Press, 2008.
- Malek, Roman. ed. *Jingjiao: The Church of the East in China and Central Asia*. Sankt Augustin: Institut Monumenta Serica, 2009.
- Winkler, Dietmar W. & Li Tang eds. *From the Oxus River to the Chinese Shores: Studies on East Syriac Christianity in China and Central Asia*. Wien: Lit, 2009.

明清天主教研究

- 陳垣：《民元以來天主教史論集》（新莊：輔仁大學，1985）。
- 柯毅霖（Gianni Criveller）著，王志成等譯：《晚明基督論》（成都：四川人民，1999）。
- 德禮賢：《中國天主教傳教史》（台北：商務印書館，1983三版）。
- 方豪：《六十自定稿》，上下冊（台北：學生書局，1969）。
- 黃一農：〈明末清初天主教傳華史的研究與展望〉，《新史學》，1996年第7卷1期。
- *黃一農：《兩頭蛇——明末清初的第一代天主教徒》（新竹：清華大學出版社，2005）。
- *李天綱：《中國禮儀之爭——歷史、文獻和意義》（上海：上海古籍出版社，1998）。
- 李天綱：《跨文化的詮釋：經學與神學的相遇》（北京：新星出版社，2007）。
- 羅光編：《天主教在華傳教史集》（香港：真理學會，1967）。
- 羅光：《教廷與中國使節史》（台北：傳記文學，1969）。
- 鐘鳴旦（N. Standaert）著，何麗霞譯：《可親的天主——清初基督徒論「帝」談「天」》（台北：光啟，1998）。
- 孫尚揚：《明末天主教與儒學的交流和衝突》（臺北：文津出版社，1992）。
- 蘇爾（Donald F. St. Sure, S. J.）、諾爾（Ray R. Noll）編，沈保義、顧衛民等譯：《中國禮儀之爭：西文文獻一百篇（1645-1941）》（上海：上海古籍出版社，2001）。
- 吳昶興：《再-解釋：中國天主教史研究方法新拓展》（台北：聖經資源中心，2014）。
- 徐宗澤：《中國天主教傳教史概論》（上海：上海書店，1990重印版）。
- 張維華：《明清之際中西關係簡史》（濟南：齊魯書社，1987）。
- *張先清：《官府、宗族與天主教：17-19世紀福安鄉村教會的歷史敘事》（北京：中華書局，2009）。
- Criveller, Gianni. *Preaching Christ in Late Ming China: The Jesuits' Presentation of Christ from Matteo Ricci to Giulio Aleni*. Taipei: Ricci Institute for Christian Studies, 1997. 【（意）柯毅霖（Gianni Criveller）著，王志成等譯：《晚明基督論》（成都：四川人民，1999）。】
- Gernet, Jacques. *China & the Christian Impact: A Conflict of Cultures*. Tran. By Janet Lloyd. Cambridge: Cambridge Univ. Press, 1985. 【（法）謝和耐（Jacques Gernet）著，耿昇譯：《中國和基督教——中西文化的首次撞衝》（上海：古籍出版社，2003增補本）。】
- Hsia, Po-chia. *A Jesuit in the Forbidden City: Matteo Ricci 1552-1610*. Oxford: Oxford University Press, 2010. 【（美）夏伯嘉（Po-chia Hsia）著，向紅艷等譯：《利瑪竇：紫禁城裡的耶穌會士》（上海：上海古籍，2012）。】
- Lee, Thomas H. C ed. *China and Europe: Images and Influences in Sixteenth to Eighteenth Centuries*. Hong Kong: Chinese University Press, 1991.

- Minamiki, George, S. J. *The Chinese Rites Controversy: From Its Beginning to Modern Times*. Chicago: Loyola Univ. Press, 1985.
- Mungello, David E. *The Great Encounter of China and the West, 1500-1800*. Lanham: Rowman & Littlefield Pub. 1999.
- Mungello, D. E. *Curious Land: Jesuit Accommodation & the Origins of Sinology*. Honolulu: Univ. of Hawaii Press, 1989.
- Ronan, Charles E., S. J. & Oh, Bonnie B. C. eds. *East Meets West: The Jesuits in China, 1582-1773*. Chicago: Loyola Univ. Press, 1988.
- Rule, Paul A. *K'ung-tzu or Confucius: The Jesuit Interpretation of Confucianism*. London: Allen & Unwin, 1986.
- Stanaert, N. "Inculturation and Chinese-Christian Contacts in the Late Ming and Early Qing," *Ching Feng* 34:4(1991).
- Young, John D. *East-West Synthesis: Matteo Ricci & Confucianism*. Hong Kong: Univ. of HK, 1980.
- Young, John D. *Confucianism and Christianity: The First Encounter*. Hong Kong: Univ. of HK, 1983.

晚清教案研究

- 中華文化復興運動推行委員會編：《中國近代現代史論集》，第4編：「教案與反西教」（台北：商務印書館，1985）。
- 陳銀崑：《清季民教衝突的量代分析（1860-1899）》（台北：商務，1990）。
- 林文慧：《清季福建教案之研究》（台北：商務，1989）。
- 呂實強：《中國官紳反教的原因（1860-1874）》（台北：中研院近史所，1966）。
- 蘇萍：《謠言與近代教案》（上海：上海遠東出版社，2001）。
- 狄德滿（G. Tiedemann）著、崔華杰譯：《華北的暴力和恐慌：義和團運動前夕基督教傳播和社會衝突》（南京：江蘇人民出版社，2011）。
- 張力、劉鑒唐：《中國教案史》（成都：四川省社會科學出版社，1987）。
- 趙樹好：《教案與晚清社會》（北京：中國文聯出版社，2001）。
- Cohen, Paul A. *China & Christianity: The Missionary Movement & the Growth of Chinese Antiforeignism, 1860-1870*. Cambridge, Mass.: Harvard Univ. Press, 1966.
- Sweeten, Alan Richard. *Christianity in Rural China: Conflict and Accommodation in Jiangxi Province, 1860-1900*. Ann Arbor: Univ. of Michigan, 2001.

傳教歷史及基督教在中國的發展

- 曾慶豹：《什麼是漢語神學？》（台北：台灣基督教文藝出版社，2015）。
- 顧長聲：《傳教士與近代中國》（上海：人民出版社，2004修訂版）。
- 胡衛清：《普遍主義的挑戰——近代中國基督教教育研究（1877-1927）》（上海：上海人民出版社，2000）。
- 梁家麟：《廣東基督教教育（1807-1953）》（香港：建道，1993）。
- 梁元生：《林樂知在華事業與萬國公報》（香港：香港中文大學，1978）。
- 李志剛：《基督教早期在華傳教史》（台北：臺灣商務印書館，1985）。
- 黃新憲：《基督教教育與中國社會變遷》（福州：福建教育，1996）。
- 黃昭弘：《清末寓華西教士之政論及其影響》（台北：宇宙光，1993）。
- 史靜寰：《狄考文與司徒雷登在華的教育活動》（台北：文津，1991）。
- 史靜寰、王立新：《基督教教育與中國知識分子》（福州：福建教育，1998）。
- 蘇精：《中國．開門——馬禮遜及相關人物研究》（香港：基督教中國宗教文化研究社，2005）。
- 陶飛亞：《邊緣的歷史——基督教與近代中國》（上海：上海古籍出版社，2005）。

- 陶飛亞、吳梓明：《基督教大學與國學研究》（福州：福建教育，1998）。
- 蔡錦圖：《戴德生與中國內地會（1832-1953）》（香港：建道神學院，1998）。
- 王立新：《美國傳教士與晚清中國現代化》（天津：天津人民出版社，1997）。
- 王林：《西學與變法——《萬國公報》研究》（濟南：齊魯書社，2004）。
- 黃智奇：《亦有仁義——基督教傳教士與鴉片貿易的鬥爭》（香港：宣道出版社，2004）。
- 吳義雄：《在宗教與世俗之間——基督教新教傳教士在華南沿海的早期活動研究》（廣州：廣東教育出版社，2000）。
- 熊月之：《西學東漸與晚清社會》（上海：人民出版社，1994）。
- 楊代春：《萬國公報》與晚清中西文化交流》（長沙：湖南人民出版社，2002）。
- 姚興富：《耶儒對話與融合——《教會新報》（1868-1874）研究》（北京：宗教文化出版社，2005）。
- 邢福增：《文化適應與中國基督徒（1860-1911）》（香港：建道，1995）。
- *Austin, Alvyn. *China's Millions: The China Inland Mission and Late Qing Society, 1832-1905*. Cambridge: Wm. B. Eerdmans, 2007.**
- Barnett, Suzanne Wilson & John K. Fairbank, ed. *Christianity in China: Early Missionary Writings*. Cambridge, Mass: Harvard Univ. Press, 1985.
- Bays, Daniel H. and Ellen Widmer, eds. *China's Christian Colleges: Cross-Cultural Connections, 1900-1950*. Stanford, Calif.: Stanford University Press, 2009.
- Carlson, Ellsworth C. *The Foochow Missionaries, 1847-1880*. Cambridge, Mass.: Harvard Univ. Press, 1974.
- *Dunch, Ryan. *Fuzhou Protestants and the Making of a Modern China, 1857-1927*. New Haven: Yale Univ. Press, 2001.**
- Garrett, Shirley. *Social Reformers in Urban China: The Chinese Y.M.C.A. 1895-1926*. Cambridge, Mass.: Harvard Univ. Press, 1970.
- Fairbank, John K. ed. *The Missionary Enterprise in China and America*. Cambridge, Mass.: Harvard Univ. Press, 1974.
- *Latourette, K. S. *A History of Christian Missions in China*. Taipei: Cheng Wen Pub. Co., 1975 (Reprint of London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1929). 【賴德烈著，雷立柏等譯：《基督教在華傳教史》（香港：道風書社，2009）。】**
- *Lee, Joseph Tse-Hei. *The Bible and the Gun: Christianity in South China, 1860-1900*. New York: Routledge, 2003. 【李樹熙（Joseph Tse-Hei Lee）著，雷春芳譯：《聖經與槍炮——基督教與潮州社會（1860-1900）》（北京：社科文獻，2010）。】**
- Lodwick, Kathleen L. *Crusaders against Opium: Protestant Missionaries in China, 1874-1917*. Lexington: Univ. of Press of Kentucky, 1996.
- *Lutz, Jessie G. *China & Christian Colleges, 1850-1950*. Ithaca: Cornell Univ. Press, 1971. 【傑西·格·蘆茨著；曾鉅生譯：《中國教會大學史（1850-1950）》（杭州：浙江教育出版社，1988）。】**
- Varg, Paul A. *Missionaries, Chinese & Diplomats; the American Protestant Missionary Movement in China, 1890-1952*. Princeton, N.J.: Princeton Univ. Press, 1977.
- Wickeri, Philip L. & Cole, Lois ed. *Christianity & Modernization: a Chinese Debate*. Hong Kong: DAGA Press, 1995.

非基督教運動與本色化

- 陳智衡：《合一非一律：中華基督教會歷史》（香港：建道神學院，2013）。
- 周聯華：《基督信仰與中國》（台北：浸信會基督教文字傳道中心，1973）。
- 段琦：《奮進的歷程——中國基督教的本色化》（北京：商務印書館，2004）。
- 林榮洪：《風潮中奮起的中國教會》（香港：中國神學研究院，1980）。
- 林榮洪：《中華神學五十年》（香港：中國神學研究院，1998）。

- 林榮洪、溫偉耀編：《基督教與中國文化的相遇》（香港：香港中文大學崇基學院，2001）。
- 梁家麟：《超前與墮後——本土釋經與神學研究》（香港：建道神學院，2003）
- 梁元生：《十字蓮花——基督教與中國歷史文化論集》（香港：基督教中國宗教文化研究社，2004）。
- 林治平編：《理念與符號——基督教與現代中國學術研討會論文集》（台北：宇宙光，1988）。
- 林治平編：《基督教與中國本色化國際學術研討會論文集》（台北：宇宙光，1990）。
- 劉家峰編：《離異與融合：中國基督徒與本色教會的興起》（上海：上海人民出版社，2005）。
- 郭偉聯：《反對合一——賈玉銘、基要主義與合一運動的糾結》（香港：天道書樓，2002）。
- 吳利明：《基督教與中國社會變遷》（香港：基督教文藝，1981）。
- 吳利明：〈從文化層面探討本色化問題〉，《文藝》，1982年第3期。
- 沈清松：《對他者的慷慨：從外推精神看中華文化與基督宗教》（香港：香港中文大學崇基學院，2004）。
- 鐘鳴旦（Nicolas Standaert）著，陳寬薇譯：《本地化——談福音與文化》（台北：光啟出版社，1993）。
- 陶飛亞：〈共產國際代表與中國非基督教運動〉，《近代史研究》，2003年第5期。
- 陶飛亞：〈「文化侵略」源流考〉，《文史哲》，2003年第5期。
- *陶飛亞：《中國的基督教烏托邦——耶穌家庭（1921-1952）》（香港：香港中文大學出版社，2004）。**
- 陶飛亞、梁元生編：《東亞基督教再詮釋》（香港：香港中文大學崇基學院宗教與中國社會研究中心，2004）。
- 王成勉：《文社的盛衰——二〇年代基督教本色化之個案研究》（台北：宇宙光，1993）。
- 溫以諾：《破舊與立新——中色基督教神學初探》（安省：加拿大恩福協會，1998）。
- 吳國安：《中國基督徒對時代的回應——以《生命月刊》和《真理週刊》為中心的探討》（香港：建道神學院，2000）。
- 楊慧林：《基督教的底色與文化延伸》（哈爾濱：黑龍江人民出版社，2002）。
- 楊天宏：《基督教與近代中國》（成都：四川人民出版社，1994）。
- 姚西伊：〈本世紀二、三十年代基要派—自由派之爭與新教在華傳教事業〉，《道風漢語神學學刊》，1999年第10期。
- *姚西伊：《中國基督教唯愛主義運動》（香港：基道出版社，2008）。**
- 邢福增：《基督信仰與救國實踐——二十世紀前期的個案研究》（香港：建道，1997）。
- 葉仁昌：《近代中國的宗教批判——非基運動的再思》（台北：雅歌，1987）。
- 葉仁昌：《五四以後的反對基督教運動——中國政教關係的解析》（臺北：久大文化，1992）。
- 張化：〈中國耶穌教自立會述評〉，《史林》，1998年第1期。
- 張西平、卓新平編：《本色之探——20世紀中國基督教文化學術論集》（北京：中國廣播電視出版社，1999）。
- 張志剛、唐曉峰編：《基督教中國化研究》（第一輯）（北京：宗教文化出版社，2013）。
- 卓新平：《基督教與中國文化的相遇、求同與存異》（香港：香港中文大學崇基學院，2007）。
- Bays, Daniel H. "Christian Revival in China, 1900-1937." in *Modern Christian Revivals*. ed. by E. L. Blumhofer & R. Balmer. Chicago: Univ. of Illinois Press, 1993.
- Bays, Daniel H. "Indigenous Protestant Churches in China, 1900-1937: A Pentecostal Case Study." in *Indigenous Responses to Western Christianity*. ed. by Steven Kaplan. New York: New York Univ. Press, 1995.
- Bays, Daniel H. "The Growth of Independent Christianity in China, 1900-1937." in *Christianity in China: From the Eighteenth Century to the Present*. ed. by D. H. Bays.

- Stanford: Stanford Univ. Press, 1996.
- *Lian, Xi. *Redeemed by Fire: The Rise of Popular Christianity in Modern China*. New Haven: Yale University Press, 2010. 【連曦：《浴火得救：現代中國民間基督教的興起》（香港：香港中文大學出版社，2011）。】
- *Lutz, Jessie G. *Chinese Politics & Christian Missions: The Anti-Christian Movements of 1920-28*. Notre Dame: Cross Cultural Pub., Inc., 1988.
- Malek, Roman. ed. *The Chinese Face of Jesus Christ*. Vol. 1-3. Sankt Augustin: Institut Monumenta Serica and China-Zentrum, 2002-2007.
- Welte, Paul. "Basic Problems of a Chinese Contextual Theology." *Tripod* 17 (1983): 52-63. 【溫保祿著，劉賽眉譯：〈中國處境神學的基本問題〉，《鼎》，第17期（1983），頁16至21。】
- *Xing, Jun. *Baptized in the Fire of Revolution: the American Social Gospel and the YMCA in China, 1919-1937*. Bethlehem: Lehigh University Press, 1996. 【邢軍著，趙曉陽譯：《革命之火的洗禮——美國社會福音和中國基督教青年會：1919-1937》（上海：上海古籍出版社，2006）。】
- Yamamoto, Sumiko. *History of Protestantism in China: The Indigenization of Christianity*. Tokyo: Tōhō Gakkai (Institute of Eastern Culture), 2000.
- Yang, Huilin. ed. *China, Christianity, and the Question of Culture*. Waco Baylor University Press, 2014.
- *Yao, Xiyi. *The Fundamentalist Movement Among Protestant Missionaries in China, 1920-1937*. Lanham, Md.: University Press of America, 2003. 【姚西伊：《為真道爭辯：在華基督新教傳教士基要主義運動（1920-1937）》（香港：宣道出版社，2008）。】
- *Yip, Ka-Che *Religion, Nationalism & Chinese Students: The Anti-Christian Movement of 1922-1927*. Washington: Western Washington Univ., 1980.

1949年後的中國基督教

- 艾得理 (David H. Adeney) 著、中天、羅錫為譯：《祂必保守》（香港：香港基督徒學生福音團契，1981）。
- 艾得理 (David H. Adeney) 著、中信翻譯小組譯：《中國教會長征錄》（台北：中國信徒佈道會，1988）。
- 賴恩融著 (Leslie T. Lyall)、王永信譯：《風雨中的教會》（臺灣：中國信徒佈道會，1980）。
- 賴恩融著 (Leslie T. Lyall)、唐華等譯：《萬有主宰》（台北：中國信徒佈道會，1988）。
- 鄧肇明：《滄桑與窘境——四十多年來的三自愛國運動》（香港：基督教中國宗教文化研究社，1997）。
- 鄧肇明：《承受與持守——中國大地的福音火炬》（香港：基督教中國宗教文化研究社，1998）。
- 梁家麟：《改革開放以來的中國農村教會》（香港：建道神學院，1999）。
- *劉建平：《紅旗下的十字架：新中國成立初期中共對基督教、天主教的政策演變及其影響（1949-1955）》（香港：基督教中國宗教文化研究社，2012）。
- 宋軍：《變局中的抉擇：中華全國基督教協進會歷史的終結（1949-1951）》（香港：基督教與中國宗教文化研究社，2017）。
- 吳飛：《麥芒上的聖言——一個鄉村天主教群體中的信仰生活》（香港：道風書社，2001）。
- 楊鳳崗、高師寧、李向平編：《田野歸來——中國宗教與社會研究》（上、中、下）（台北：基督教文藝，2015-16）。
- 邢福增、梁家麟：《五十年代三自運動的研究》（香港：建道神學院，1996二版）。
- *邢福增：《基督教在中國的失敗——中國共產運動與基督教史論》（香港：漢語基督教文化研究所，2008初版；2012增訂版）。

- 葉菁華:《尋真求存——中國神學與政教處境初探》(香港: 基督教中國宗教文化研究社, 1997)。
- 趙天恩:《當代中國基督教發展史(1949-1997)》(台北: 中國福音會, 1997)。
- 宗樹仁、夏龍、魏克利編:《中國人的宗教生活》(香港: 香港大學出版社, 2014)。
- Hunter, Alan & Chan Kim-kwong. *All Under Heaven: Chinese Tradition and Christian Life in the People's Republic of China*. Kampen: Uitgeversmaatschappij J. H. Kok, 1992.
- *Hunter, Alan & Chan Kim-kwong. *Protestantism in Contemporary China*. Cambridge, Cambridge Univ. Press, 1993.
- Lambert, Tony. *China's Christian Millions: The Costly Revival*. London: Monarch Books, 1999.
- Lambert, Tony. *The Resurrection of the Chinese Church*. Wheaton, Illinois: Harold Shaw Pub., 1996.
- Madsen, Richard. *China's Catholics: Tragedy and Hope in an Emerging Civil Society*. Berkeley: Univ. of California Press, 1998.
- Myers, James T. *Enemies Without Guns: The Catholic Church in the People's Republic of China*. N.Y.: paragon House, 1991.
- Tang, Edmond & Wiest, Jean-Paul ed. *The Catholic Church in Modern China: Perspectives*. Maryknoll: Orbis Books, 1993.
- Towery, Britt. *Christianity in Today's China: Taking Root Downward, Bearing Fruit Upward*. The Tao Foundation, 2000.
- Wickeri, Philip, *Reconstructing Christianity in China: K.H. Ting and the Chinese Church*. Maryknoll, N.Y.: Orbis Books, 2007.
- *Wickeri, Philip L. *Seeking the Common Ground: Protestant Christianity, the Three-Self-Movement & China's United Front*. N. Y.: Orbis, 1988.

全文數據庫

Archives Internet: <http://www.archive.org/details/chinacentenarymooyorkgoog>
大學數字圖書館國際合作計劃:
<http://www.lib.cuhk.edu.hk/Common/DataForm/DataForm.jsp?DFid=15&Charset=iso-8859-1&cat=中文>
民國時期期刊全文數據庫: http://library.cuhk.edu.hk/search*cht~/t?SEARCH=民國時期
讀秀中文學術搜查: <http://www.duxiu.com>